

**D-Frankfurt-on-Main: Electrical fitting work**  
**OJ S 60/2013 26/03/2013**  
**Contract notice – utilities**  
**Works**

**Directive 2004/17/EC**

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: TEI-M - Beschaffung Infrastruktur Region Mitte

Postal address: Hahnstraße 49

Town: Frankfurt am Main

Postal code: 60528

Country: Germany

For the attention of: Hüggelmeier, Jan

E-mail: [jan.hueggelmeier@deutschebahn.com](mailto:jan.hueggelmeier@deutschebahn.com)

Telephone: +49 6926543342

Fax: +49 6926520018

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Main activity**

Railway services

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Hüggelmeier/ESTW Rechte Rheinstrecke, Baustufe 2e, Bahnhöfe Wiesbaden-Schierstein, Niederwalluf, Eltville, Erbach, Hattenheim und Geisenheim, Erneuerung der elektrischen Energieanlagen mit Zusammenhangsarbeiten.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Design and execution

Main site or place of performance: 65201 Wiesbaden-Schierstein, 65396 Niederwalluf, 65343 Eltville, 65346 Erbach (Rheingau), 65347 Hattenheim und 65366 Geisenheim.

NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5.**

### **Short description of the contract or purchase(s)**

Die Baumaßnahmen befinden sich auf der Strecke 3507 zwischen Km 42 und 62 und umfasst die Orte Wiesbaden-Schierstein, Niederwalluf, Eltville, Erbach, Hattenheim und Geisenheim. In allen Orten wird die Energieversorgung erneuert bzw. angepasst, nicht mehr benötigte Altanlagen werden zurückgebaut. Es werden 2 EWHA erneuert und eine angepasst. Eine übergeordnete Steuerung wird hierfür im ESTW-A Eltville errichtet. Es wird eine Netzersatzanlage aus der Oberleitung gebaut und die Beleuchtung auf 9 Bahnsteigen erneuert.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45311200 Electrical fitting work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 14.6.2013 Completion 31.12.2014

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 5 v.H. der Auftragssumme. Bürgschaft für Mängelansprüche in Höhe von 3 v.H. der Abrechnungssumme.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

\*- Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen (falls zutreffend):

\*-Erklärung über den jährlichen Gesamtumsatz der letzten 3 Jahre.

Form der geforderten Erklärungen.

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert. Auflistung nach o.g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen (falls zutreffend):

\*- Erklärung über die Zahl der bei ihm in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegebenenfalls gegliedert nach Berufsgruppen;

\*- Nachweis über das Vorhandensein eines Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9001:2000 oder vergleichbar;

\*- Für die Planung und Errichtung von elektrischen Weichenheizanlagen (16,7 Hz) hat die DB AG jeweils ein Präqualifikationsverfahren eingerichtet. Die Leistungen hierzu dürfen auch nur von Unternehmen ausgeführt werden, die nach diesem Prüfsystem qualifiziert sind. Dies gilt auch, wenn für die Leistungen ein Nachunternehmer vorgesehen ist. Als Nachweis ist mit der Abgabe des Angebotes die jeweilige aktuelle Präqualifikationsbescheinigung (16,7 Hz) vorzulegen.

— Für die Planung von Elektrotechnik (50 Hz-Technik) hat die DB AG ein Präqualifikationsverfahren eingerichtet. Der Bieter oder die Bietergemeinschaft hat die zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültige Präqualifikation zu erklären. Soweit der Bieter beabsichtigt für diese Leistungen einen Nachunternehmer einzusetzen, hat er diesen zu benennen und eine entsprechende Erklärung über dessen Präqualifikation abzugeben.

— Nachweis von vergleichbaren Arbeiten an Beleuchtungs- und Stromversorgungsanlagen im Gleisbereich unter Oberleitungsanlagen bei der DB AG in den letzten 5 Jahren anhand von Baustellen an denen die Firma beteiligt war, mit Nennung des dazugehörigen Auftraggebers und des dortigen Ansprechpartners mit Telefonnummer.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende

Unterlagen sind nicht erwünscht.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

13TEI02656

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: ..

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

2.5.2013 - 13:00

#### **IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 13.6.2013

#### **IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 2.5.2013 - 13:00

Place

Frankfurt, Hahnstraße 49.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Raum K4.505: Bieter und ihre Bevollmächtigten dürfen bei Vorlage einer mitzubringenden Vollmachtserklärung bei der Öffnung anwesend sein. Bitte teilen Sie uns Ihren Wunsch auf Teilnahme vorher mit.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

### **VI.3. Additional information**

Fragen zu den Ausschreibungsunterlagen müssen bis zum 22.4.2013 13:00 Uhr eingereicht werden. Nach dieser Frist eingereichte Fragen werden nicht mehr beantwortet. Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben. Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.2.1 bis III.2.3 genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich:

\*-Erklärung über die ihm für die Ausführung der zu vergebenden Leistungen zur Verfügung stehende technische Ausrüstung;

\*-Erklärung über das von ihm für die Leitung und Aufsicht vorgesehene technische Personal mit Angabe ihrer beruflichen Qualifikation und Sprachkenntnisse  
Form der geforderten Erklärungen/Nachweise.

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert. Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Alle unter III.2.1 bis III.2.3 und VI.3 geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 52123

Country: Germany

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: gelten die Vorgaben gemäß §§ 107 Abs. 3 Nr. 4 und 101b Abs. 2 GWB.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

22.3.2013